

Minutes of the ordinary meeting of council of the Municipality of the Township of Arundel held at the municipal office located at 2 Village Street, Arundel on the 8<sup>th</sup> day of May 2014 at 7:00 p.m.

Present were councillors: Joanna Nash, Julia Stuart, Daniel L. Fournier, Anne Poirier, Marlene Séguin and the mayor Guylaine Berlinguette.

Councillor Bernard Bazinet is absent.

The assistant secretary-treasurer Carole Brandt and Maja Rohrbach Plamondon are present as well.

### **Agenda**

#### **1. Adoption of the Agenda**

#### **2. Adoption of the minutes**

2.1 Ordinary meeting of April 10<sup>th</sup> 2014

#### **3. Notice of motion and by-laws**

3.1 Notice of motion – Draft by-law #186 modifying zoning by-law #112 and aimed at modifying the authorized uses in the zone RU-23

3.2 Adoption – Draft by-law #186 modifying zoning by-law #112 and aimed at modifying the authorized uses in the zone RU-23

3.3 Adoption– By-law #188 aimed at removing the application of the national building Code by the municipality

3.4 Adoption – By-law #189 aimed at modifying master plan #110 in accordance to modifications of applications “Agricultural and Agroforestry” brought about by the MRC des Laurentides

3.5 Adoption – By-law #190 aimed at modifying zoning by-law #112 in accordance to modifications of applications “Agricultural and Agroforestry” brought about by the MRC des Laurentides

3.6 Adoption – By-law #191 aimed at modifying zoning by-law #113 in accordance to modifications of applications “Agricultural and Agroforestry” brought about by the MRC des Laurentides

3.7 Adoption – By-law #192 aimed at replacing by-law #185 regarding the remuneration of elected municipal officials

3.8 Date of public consultation – Project by-law #186 – modifying zoning by-law #112 and aimed at modifying authorized uses in zone RU-23

#### **4. Financial and administrative management**

4.1 List of bills to pay up to April 30<sup>th</sup> 2014

4.2 Authorization for travel expenses – Anne Poirier – information session CAR

#### **5. Leisure and culture**

5.1 Constructions J.P. Provost – Accessory building – Addition to contract

5.2 Request for financial aid- 2014 Arundel challenge/ Canadian Cancer society

5.3 Request for financial aid – QPP 2014 Youth camp/Club Richelieu La Ripousse

5.4 UN-NATO Canadian Laurentian region – Veterans outing – Authorization to circulate September 14<sup>th</sup> 2014

## **6. Human resources**

6.1 Hiring – Trainee in town planning – summer 2014

## **7. Public work**

7.1 Bid – Les Entreprises Bourget Inc. – Sodium chloride

## **8. Acceptance of the correspondence**

## **9. Councillors' report**

## **10. Question period**

## **11. Termination of the meeting**

**2014-0070**

### **1. Adoption of the Agenda**

It is moved by councillor Julia Stuart

And carried that the Agenda be adopted as presented

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

**2014-0071**

### **2. Adoption of the minutes**

2.1 Ordinary meeting of April 10<sup>th</sup> 2014

**TAKE NOTICE** that a copy of the minutes was given to each member of the municipal council;

It is moved by councillor Joanna Nash

And resolved to adopt the minutes of the Ordinary meeting of council held on April 10<sup>th</sup> 2014.

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

### **3. Notice of motion and by-laws**

#### **3.1 Notice of motion – Draft by-law #186 modifying zoning by-law #112 and aimed at modifying authorized uses in zone RU-23**

Notice of motion is given by councillor Julia Stuart that at a subsequent meeting she will move or cause to be moved the adoption of a by-law aimed at modifying zoning by-law #112 and aimed at modifying authorized uses in the

zone RU-23 in order to remove the uses “light industry” and “medium industry” as well as “heavy public utility”.

**Councillor Daniel L. Fournier arrives at 7:05 p.m.**

**2014-0072**

**3.2 Adoption – Draft by-law #186 modifying zoning by-law #112 and aimed at modifying authorized uses in zone RU-23**

**WHEREAS** planning regulations have been in force in the territory of the Municipality of the Township of Arundel, from the date of issuance of the certificate of conformity of the MRC des Laurentides ;

**WHEREAS** the Master Plan aims at item 2.2.1 of Table 1 : " Broad amenities " to " promoting potential for resort and certain recreational activities ";

**WHEREAS** the major development orientation of the master plan provides no objectives or means of promoting , light or moderate industry within the territory ;

**WHEREAS** permitted uses near the Arundel Golf Club can affect the quality of recreation and tourism;

**WHEREAS** it is appropriate to preserve the character and vocation of recreational tourism in the sector Ru -23 zone;

**WHEREAS** the purpose of this by-law is to remove «light industry» use and «medium industry» use as well as " heavy public utility " in the Ru -23 zone;

**WHEREAS** a notice of motion was duly given at the meeting of council held May 8th 2014 ;

**CONSEQUENTLY,**

It is moved by councillor Anne Poirier

And carried that the municipal council adopt draft by-law # 186 amending by-law # 112 to amend the permitted uses in the zone RU - 23.

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

**2014-0073**

**3.3 Adoption– By-law #188 aimed at removing the application of the national building Code by the municipality**

**WHEREAS** planning regulations have been in force in the territory of the Municipality of the Township of Arundel since June 4<sup>th</sup> 2003, date of delivery of the certificate of conformity of the MRC des Laurentides;

**WHEREAS** it is appropriate to remove the application of the National Building Code by the municipality to avoid prosecution for negligence in relation to inspections of buildings under construction or renovation;

**WHEREAS** a notice of motion was duly given at the meeting of Council held March 13th, 2014;

**WHEREAS** a public consultation was held on April 30<sup>th</sup> 2014 at 6:00 p.m.;

**CONSEQUENTLY,**

It is moved by councillor Julia Stuart

And carried to adopt by-law #188 amending construction by-law # 114 aimed at withdrawing the application of the National Building Code by the municipality.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**2014-0074**

**3.4 Adoption – By-law #189 aimed at modifying master plan #110 in accordance to modifications of applications “Agricultural and Agroforestry” brought about by the MRC des Laurentides**

**WHEREAS** planning regulations have been in force in the territory of the Municipality of the Township of Arundel since the date of delivery of the certificate of conformity of the MRC des Laurentides;

**WHEREAS** this by-law is adopted in accordance with by-law 282-2013 " By-law amending the revised MRC des Laurentides management practices in agriculture and agroforestry allocations development plan " that entered into force on November 29<sup>th</sup> 2013;

**WHEREAS** the by-laws of the Master Plan must be amended to reflect these changes ;

**WHEREAS** a notice of motion was duly given at the meeting of Council held March 13, 2014 ;

**WHEREAS** a public consultation was held on April 30<sup>th</sup> 2014 at 6:00 p.m.;

**CONSEQUENTLY,**

It is moved by councillor Anne Poirier

And carried that council adopt by-law #189 aimed at modifying master plan #110 in accordance to modifications of applications “Agricultural and Agroforestry” brought about by the MRC des Laurentides

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**2014-0075**

**3.5 Adoption – By-law #190 aimed at modifying zoning by-law #112 in accordance to modifications of applications “Agricultural and Agroforestry” brought about by the MRC des Laurentides**

**WHEREAS** planning regulations have been in force in the territory of the Municipality of the Township of Arundel since the date of delivery of the certificate of conformity of the MRC des Laurentides;

**WHEREAS** this by-law is adopted in accordance with by-law 282-2013 " By-law amending the revised MRC des Laurentides management practices in agriculture and agroforestry allocations development plan " that entered into force on November 29<sup>th</sup> 2013;

**WHEREAS** zoning By-law # 112 should be amended to reflect these changes;

**WHEREAS** a notice of motion was duly given at the meeting of Council held March 13, 2014 ;

**WHEREAS** a public consultation was held on April 30<sup>th</sup> 2014 at 6:00 p.m.;

**CONSEQUENTLY,**

It is moved by councillor Daniel L. Fournier

And carried that council adopt by-law # 190 to amend the Master Plan # 112 in accordance to modifications of applications “Agricultural and Agroforestry” brought about by the MRC des Laurentides.

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

**2014-0076**

**3.6 Adoption – By-law #191 aimed at modifying zoning by-law #113 in accordance to modifications of applications “Agricultural and Agroforestry” brought about by the MRC des Laurentides**

**WHEREAS** planning regulations have been in force in the territory of the Municipality of the Township of Arundel since the date of delivery of the certificate of conformity of the MRC des Laurentides;

**WHEREAS** this by-law is adopted in accordance with by-law 282-2013 “By-law amending the revised MRC des Laurentides management practices in agriculture and agroforestry allocations development plan “that entered into force on November 29<sup>TH</sup> 2013;

**WHEREAS** the allotment by-law should be amended to reflect these changes;

**WHEREAS** a notice of motion was duly given at the meeting of Council held March 13, 2014;

**WHEREAS** a public consultation was held on April 30<sup>th</sup> 2014 at 6:00 p.m.;

**CONSEQUENTLY,**

It is moved by councillor Marlene Séguin

And carried that council adopt by-law # 191 aimed at modifying zoning by-law #113 in accordance to modifications of applications “Agricultural and Agroforestry” brought about by the MRC des Laurentides

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

**2014-0077**

**3.7 Adoption – By-law #192 aimed at replacing by-law #185 regarding the remuneration of elected municipal officials**

**WHEREAS** the Act respecting the remuneration of elected municipal officials (CRQ, chapter T-11.001) determines the powers of the Council in regards to the determination of remuneration;

**WHEREAS** that, in accordance with Article 2 of the Act on the treatment of municipal officials, the Town Council may, by by-law, fix

the remuneration of council members and that Article 5 of the same Act provides that compensation may be indexed on the rise;

**WHEREAS** a notice of motion has been duly given at the Council meeting held on 10 December 2013;

**CONSEQUENTLY,**

It is moved by councillor Joanna Nash

And carried that the municipal council adopt by-law #192 regarding the remuneration of elected officials.

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

**3.8 Date of public consultation – By-law #186**

The mayor, Guylaine Berlinguette, informs those present that a public consultation regarding by-law #186 will take place on Wednesday June 4<sup>th</sup> 2014 at 6:00 p.m. at City Hall at 2 Village Street, Arundel.

**4. Financial and administrative management**

2014-0078

4.1 List of bills to pay up to April 30<sup>th</sup> 2014

It is moved by councillor Anne Poirier and carried that the following bills be paid:

Bell Canada	333.23\$
Bell Mobilité	61.88\$
Corporation Sun Média	757.69\$
Dubé Guyot Inc.	1 897.96\$
Énergies Sonic RN s.e.c.	3 149.88\$
Équipements Cloutier	121.19\$
Équipe Laurence	9 198.01\$
Frances Jones	73.46\$
Garage Jean Brosseau	66.69\$
Gilbert P. Miller & Fils Ltée	4 958.71\$
Hydro Québec	906.88\$
Imprimerie Léonard	32.19\$
Juteau Ruel Inc.	52.14\$
Machineries Saint-Jovite Inc.	234.65\$
Matériaux McLaughlin Inc.	713.88\$
Mécanique Benoit Pépin	530.68\$
Médi Sécur	275.94\$
Ministre des Finances (Commission des transports)	67.00\$
MRC des Laurentides	4 376.20\$
Municipalité d'Huberdeau	5 406.25\$
Municipalité de Montcalm	5 406.25\$
Municipalité de Montcalm (31-12-2013)	2 891.00\$
J.F. Parent Architecte Inc.	563.38\$
Pompage sanitaire	Mont-Tremblant 156.67\$
Portes de Garage St-Jovite-Mt-Tremblant	270.19\$
Robitaille Équipement Inc.	1 153.43\$
Maja Rohrbach Plamondon	3 150.00\$
Rouge Marketing	3 880.41\$
Sûreté du Québec (Ministre des Finances)	41 140.00\$

SMO Entretien machinerie lourde	452.34\$
Station Pierre Brosseau	78.34\$
Urba Consultant	2 586.94\$
Visa	96.82\$
Salary and employer's contribution	35 994.89\$
Great West	2 316.60\$
Bank	charges
134.63\$	

That the municipal council acknowledges receipt of the report in virtue of by-law #171 delegating power for the period of the month of April 2014, sent May 8<sup>th</sup> 2014.

I, the undersigned, certify that the Municipality of the Township of Arundel has the necessary available funds for the expenses listed above.

\_\_\_\_\_  
Carole Brandt  
Assistant secretary-treasurer

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

**2014-0079**

**4.2 Authorization for travel expenses – Anne Poirier – information session CAR**

**WHEREAS** the municipality was invited to an information session organized by the Conférence administrative régionale des Laurentides (CAR) in which will be presented different services, programs and politics offered to municipalities and regional county municipalities (MRC);

**WHEREAS** there will be representatives from nineteen different ministries and organizations;

**WHEREAS** the session will take place on May 12<sup>th</sup> 2014 at Place des Citoyens located at 999, Sainte-Adèle boulevard, in Sainte-Adèle between 1:00 and 5:00 p.m.

**WHEREAS** the director general, Mrs. France Bellefleur is absent and that councillor Anne Poirier is available to attend;

**CONSEQUENTLY,**

It is moved by councillor Daniel L. Fournier

And carried that council authorize councillor Anne Poirier to participate at the information session organized by the Conference administrative régionale des Laurentides (CAR) in Ste-Adèle on May 12<sup>th</sup> 2014 and to re-imburse her travel expenses upon presentation of receipts

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

**5. Culture and leisure**

**2014-0080**

**5.1 Constructions JP Provost Inc - Utility building - Addition to the contract**

**WHEREAS** certain modifications must be added to the contract awarded to JP Provost Construction Inc were not foreseen in the original plans and initial specifications for the utility building;

**WHEREAS** it is expedient to make such additions to the utility building to minimize future construction costs for the Beaven Creek park;

**CONSEQUENTLY,**

It is moved by councillor Marlene Séguin

And carried that council agrees to add to the contract the following work: to replace the strike plate by an electric door including an adjustable timer for an amount of 1 144.57\$ including taxes.

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

2014-0081

**5.2 Request for financial assistance – Défi Arundel 2014/Canadian Cancer Society**

**WHEREAS** the Municipality has received a request for financial assistance for the sporting event Défi 2014 which will take place June 28<sup>th</sup> 2014;

**WHEREAS** this sporting event will collect donations for the Canadian Cancer Society – Ladies and Gents Abreast;

**WHEREAS** this sporting event will involve a considerable number of citizens from the municipality and surrounding areas;

**WHEREAS** this sporting event (canoe race, kayak race, run/walk, bike rally) and that the municipality encourages its citizens to be physically active;

**CONSEQUENTLY,**

It is moved by councillor Julia Stuart

And carried that council authorize payment of a donation in the amount of 350\$ to the Canadian Cancer Society for the Défi Arundel 2014 sporting event to be held on June 28<sup>th</sup> 2014.

Anne Poirier voted against this resolution

**ADOPTED ON DIVISION**

2014-0082

**5.3 Request for financial assistance – Summer Camp 2014 – QPP/Club Richelieu La Ripousse**

**WHEREAS** the municipality has received a request for financial assistance for the summer camp QPP/Club Richelieu La Ripousse from St-Faustin-Lac-Carré-Lac Supérieur that will take place during the summer 2014;



**WHEREAS** a total of 50 children (25 boys and 25 girls) between the ages of 8 and 12 from all MRC des Laurentides municipalities will be selected by their elementary schools in order to spend a week at the camp;

**WHEREAS** this camp favors contact between children and police officers and that this contact will have a positive influence on the children and will give them a different outlook towards police officers;

**WHEREAS** the participation at the camp is offered generally to disadvantaged children;

**CONSEQUENTLY,**

It is moved by councillor Joanna Nash

And carried that council donate the sum of 100\$ in financial aid to the summer Camp QPP/Club Richelieu La Ripousse from St-Faustin-Lac-Carré-Lac Supérieur to be held between July 28<sup>th</sup> to August 1<sup>st</sup> for boys and from August 4<sup>th</sup> to 8<sup>th</sup> for girls.

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

2014-0083

**5.4 UN-NATO Canadian Laurentian region – Veterans outing – Authorization to circulate September 14<sup>th</sup> 2014**

**WHEREAS** the veterans group UN-NATO Canada, Laurentian region organizes a benefit outing on September 14<sup>th</sup> 2014;

**WHEREAS** a portion of the outing will take place on our municipal roads;

**WHEREAS** the municipality wishes to support this event;

**CONSEQUENTLY,**

It is moved by councillor Anne Poirier

And carried that the municipal council approve the UN-NATO Canada, Laurentian region veterans event to be held on September 14<sup>th</sup>, 2014 and grant approval, conditional upon the fact that the event has obtained the required authorizations by the Quebec Provincial Police and Ministry of Transport, to permit participating motorcyclists to circulate on the municipality's road network on September 14<sup>th</sup>, 2014.

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

2014-0084

**5.5 Financial assistance – Royal Canadian Legion – 2014 Golf tournament**

**WHEREAS** the municipality received an invitation to the 2014 Golf tournament for the Royal Canadian Legion that will take place on May 17<sup>th</sup> 2014;

**WHEREAS** this event is a fundraiser for the Royal Canadian Legion;

It is moved by councillor Daniel L. Fournier

And carried that council contribute an amount of 50\$ to the event.

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

**6.. Human resources**

2014-0085

**6.1 Hire – Summer intern for town planning –2014**

**WHEREAS** the municipality has applied to Service Canada – summer employment to hire a town planning intern during the summer 2014;

**WHEREAS** the municipality received a positive answer to its request as well as a grant in the amount of 1 632\$;

**WHEREAS** the hiring of a summer intern was planned in the 2014 budget;

**WHEREAS** the interviews have taken place, and Mr. Simon-Pierre Martineau was selected for the position of summer 2014 town planning intern.

**CONSEQUENTLY,**

It is moved by councillor Joanna Nash

And carried that council hire Mr. Simon-Pierre Martineau as the summer 2014 town planning intern beginning May 20<sup>th</sup> for an approximate period of fifteen weeks (455 hours total) at an hourly rate of 14.15\$.

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

**7. Public work**

2014-0086

**7.1 Purchase – Les Entreprises Bourget Inc. –calcium chloride**

**WHEREAS** the municipality must renew its contract for the purchase and spreading of 44 000 litres of calcium chloride;

**WHEREAS** the lowest bid retained was Les Entreprises Bourget Inc. at 0.2487\$ per litre for a total amount of 10 942.80\$, including taxes;

**CONSEQUENTLY,**

It is moved by councillor Julia Stuart

And carried that council grant the contract to Les Entreprises Bourget Inc. to supply and spread 44 000 litres of calcium chloride for the amount of 0.2487\$ per litre for a total amount of 10 942.80\$ including taxes.

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

2014-0087

**Termination of meeting**

It is moved by councillor Anne Poirier that the meeting be terminated at 8:16 p.m.

**ADOPTED UNANIMOUSLY**

---

Guylaine Berlinguette  
Mayor

---

Carole Brandt  
Assistant secretary-treasurer